

**FORD FOCUS 3P ('98-'04)
FORD FOCUS 5P ('98-'04)**

D8.999 Rev.0 / 2007.04.12

-
- ★ Enganche fabricado por URBENI adaptable a la marca del vehículo.
 - ★ Towbar made by URBENI adaptable to the brand of the vehicle.
 - ★ Attelage fabriqué par URBENI adaptable à la marque de ce véhicule.
 - ★ Für dieses Fahrzeug angepasst und hergestellt durch URBENI
 - ★ Dispositivo de traino URBENI adeguato alla marca di questo veicolo.

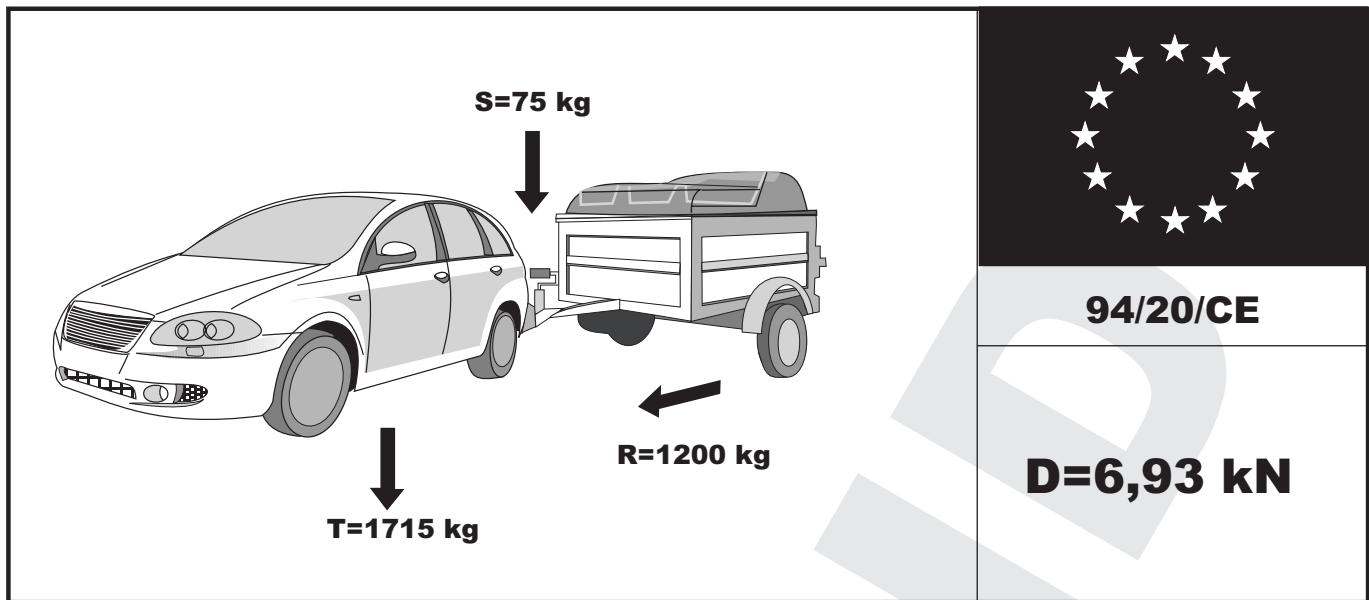
URBENI le ofrece una garantía del producto por un periodo de 2 años desde la fecha de entrega. conforme lo dispuesto en la directiva 1999/44/CE y la ley 23/2003, esta garantía está limitada a reemplazar el producto defectuoso y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales.

THE URBENI's products have a warranty period of 2 years after the delivery date, conform to the standard 1999/44/CE, this warranty is limited to the replacement of the defective products, and it will not never cover any derivate damages.

Les produits d'URBENI ont une garantie de 2 ans depuis la date de livraison ce qui est conforme à la Normative Européenne 1999/44CE. Cette garantie inclue de remplacer le produit défectueux, mais en aucun cas les dommages ou préjudices conséquents

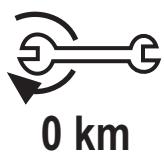
URBENI gewährt eine Garantie von einen 2 Jahre in ordnung nach dem Fertigunsnorm. Der Hersteller behält sich das Recht vor die schadhafte Ware zu repaieren oder zu ersetzen und in keinem Fall übernimmt er Folgekosten für Schäden an Dritten.

Bemerkung: Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Urbeni keine Haftung. Alle befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger-Km und bei jeder Fahrzeuginspektion gemäss den angegebenen Anziehdrehmomenten nachziehen



$$g = 9,81 \text{ m/s}^2$$

$$D = \frac{T \cdot R}{1000 \cdot (T+R)} \cdot g \quad T = \frac{R \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot R) - (1000 \cdot D)} \quad R = \frac{T \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot T) - (1000 \cdot D)}$$

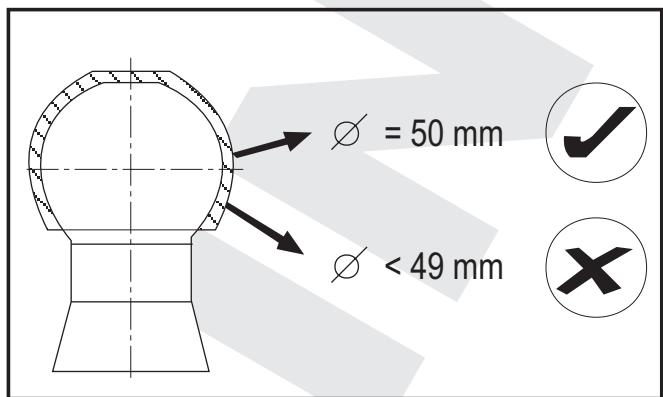


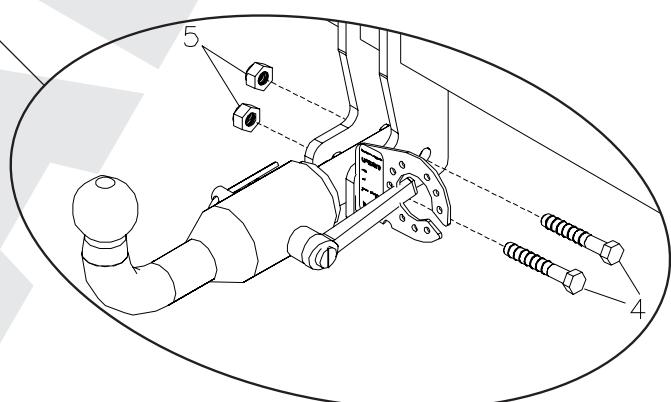
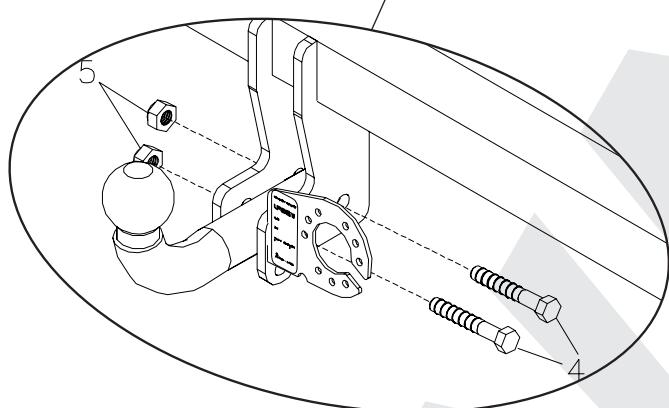
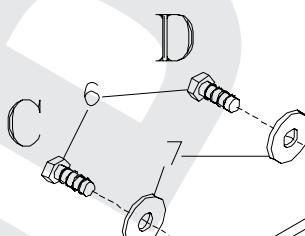
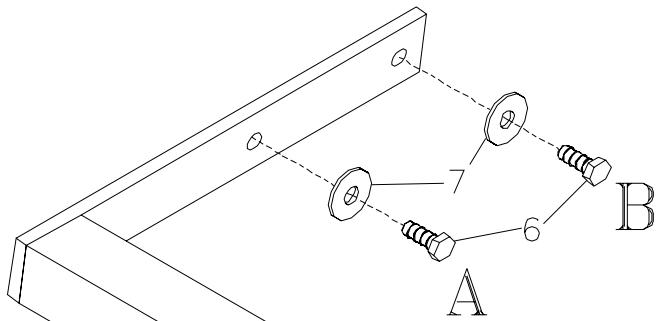
0 km



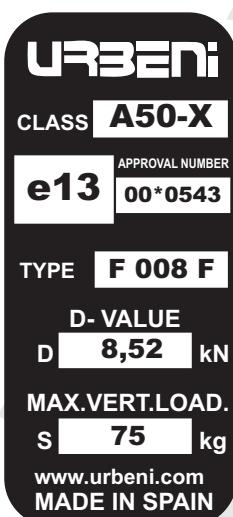
1000 km

	M8	M10	M12	M14	M16
N·m	23	50	80	135	200

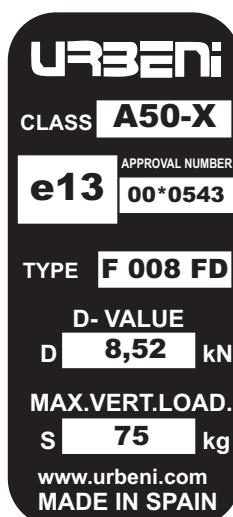




REF: 01239



REF: 21239



Nº		Q	
1		1	
2		1	
3		1	
6		4	M10x40 DIN 933
7		4	M10 DIN 9021
4		2	M12x80 DIN 931
5		2	M12 DIN 985

E

1. Desmontar el paragolpes para ello:
 - Soltar (2) clips de la parte baja.
 - Soltar (4) clips de la parte alta
 - Desenroscar un tornillo de cabeza Torx. en cada pase de ruedas.
 - Desenroscar una tuerca (M-6) detrás de la moqueta del pase de ruedas, un fuelle, un pasador y soltar los cables de los pilotos antinieblas.
 - Soltar la barra de refuerzo del interior del paragolpes, ya no se utiliza.
2. Quitar la pantalla térmica del escape.
3. Colocar el enganche en el interior de los largueros del chasis mediante los puntos de anclaje (A), (B), (C), (D) y apretar todos los tornillos. NOTA: es posible que haya que repasar la ventana de los largueros del chasis para poder introducir los laterales del enganche.
4. Recortar el paragolpes según plantilla (Modelo 3-5p).
5. Montar todo lo desmontado en los puntos 1 y 2.

F

1. Démonter le pare-chocs. Pour cela , il faut :
Retirer la barre qui sert de renfort au pare-chocs, elle ne s'utilisera plus.
2. Oter l'écran thermique du pôt d'échappement.
3. Mettre l'attelage dans l'intérieur des longerons du châssis aux points d'ancrages (A), (B), (C) et (D) et serrer tous les boulons.
4. Découper le pare-chocs suivant le dessin joint.
5. Remettre en place tous ce qui a été démonté aux points 1 et 2.

1. Dismount the bumper, in order to do this, it will be needed to:
 - Remove two clips from the upperside.
 - Remove four clips from the lowerside.
 - Loosen a Torx bolt on each wheel compartment.
 - Loosen a M6 nut behind the carpet of the wheel compartment as well as one folding hood, one clip and remove the cables of the fog lamps.
2. Dismount the reinforcement bar from the inside of the bumper, it will no longer be needed.
3. Remount the exhaust heat shield.
4. Mount towbar on the inside of the chassis members using fitting points (A), (B), (C), (D) and tighten all bolts.
5. Remount the bumper according to template.
6. Mount all items dismounted at points 1 and 3.

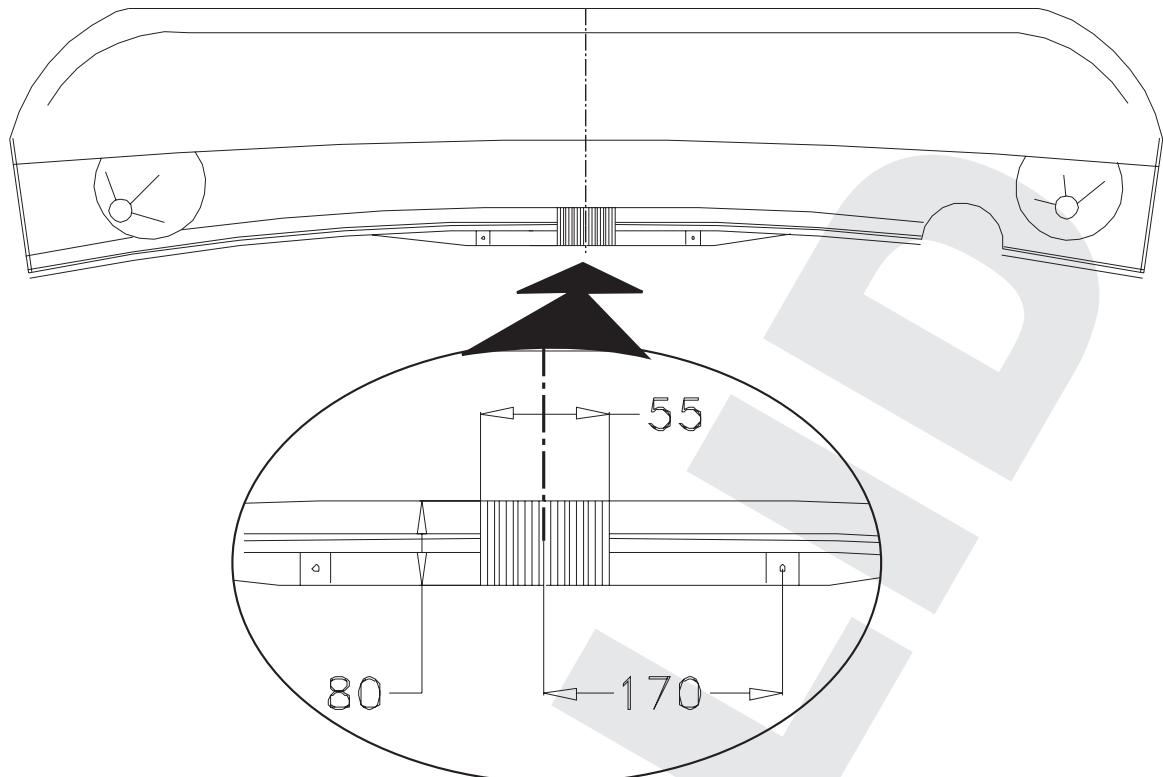
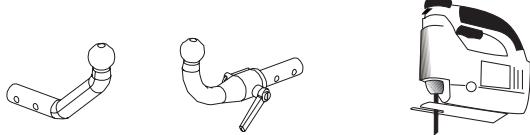
D

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren; dafür muss man:
2 Clips des Unterteils lösen.
4 Clips des Oberteils lösen.
Aus jedem Radkasten eine Torxschraube abschrauben.
Aus der Verkleidung des Radkastens eine Mutter, ein Verbindungsstück und einen Splint entfernen und die Kabel der Nebelschlussleuchten lösen.
Die Stützstange im Inneren des Stoßfängers lösen, sie wird nicht mehr benötigt.
3. Das Hitzeschild des Auspuffrohres entfernen.
4. Die Anhängervorrichtung an der Innenseite des Chassisrahmens durch die Punkte (A), (B), (C) und (D) montieren und alle Schrauben gemäß Drehmomentangaben festziehen. **BEMERKUNG:** Es ist möglich, dass das Fenster des Chassisrahmens nachbearbeitet werden muss, damit die Seitenwände der Anhängervorrichtung eingeführt werden können.
5. Den Stoßfänger gemäß Schablone ausschneiden (Modell 3-5p).
6. Alle unter Punkt 2 und 3 genannte Teile wieder montieren.

I

1. Smontare il paraurti. Per questo:
 - Smontare (2) clips della parte bassa.
 - Smontare (4) clips della parte alta.
 - Allentare un vito di testa Torx. a ogni tessera di ruote.
 - Allentare un dado (M6) dietro il tappeto della tessera di ruote, un follo, -un passatore e smontare i cavi delle luci posteriori della nebbia.
 - Smontare la barra di rinforzamento del interiore del paraurti, non si utilizza più.
2. Togliere lo schermo termico dello scarico.
3. Collocare il gancio nel interiore dei longheroni del telaio mediante i punti (A), (B), (C), (D) e stringere i viti. NOTA: è possibile che si deva ripassare la finitura dei longheroni del telaio per potere introdurre i laterali del gancio
4. Raccortare il paraurti secondo il disegno (Modello 3-5p).
5. Motare tutto lo smontato di prima nei punti 1 e 2.

1



MINISTÈRE DES TRANSPORTS

REFERENCE : e13*94/20*94/20*0543*00

ANNEXES : Documentation technique

Luxemburg, le 07 janvier 1999
19-21, Boulevard Royal
L-2910 LUXEMBOURG
Tél- 478-1 Télécopieur 241817 - Télex 1465 CIVAIR LU



Certificat de réception CE par type
EC Type-Approval Certificate

Communication concernant¹
Communication concerning¹

- la réception
the type approval
- l'extension de la réception
the extension of type approval
- le refus de la réception
the refusal of type approval
- le retrait de la réception
the withdrawal of type approval

d'un type d'élément de construction visé par la directive 94/20/CE
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC

Numéro de réception² :
Type-approval number² :

e13*94/20*94/20*0543*00

Motif de l'extension :
Reason of extension :

Not applicable

SECTION I
SECTION I

0.1. **Marque (raison sociale du constructeur) :**
Make (trade name of manufacturer) : URBENI

0.2. **Type et Description(s) commerciale(s) générale(s) :**
Type and General commercial description(s) : F 008

0.3. **Moyens d'identification du type, tels que marqués sur l'élément de construction :**
Means of identification of type if marked on the component : See point 0.7.

0.3.1. **Emplacement de ce marquage :**
Location of that marking : See point 0.7.

URBENi, S.L.

Pol.Centrovia, A-2, Km 303. c/Buenos Aires, nº10
50196 LA MUELA-ZARAGOZA (ESPAÑA)
Tel.: +34 976 14 44 01 / +34 902 41 78 50
Fax.: +34 976 14 44 02

DA COMPILEARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORETTO MONTAGGIO

La sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Tipo:

Il dispositivo di attacco meccanico sopra descritto è stato installato su autoveicolo tipo:

.....

targa:

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TIMBRO E FIRMA

Dispositivo di traino

codice:

Per autoveicoli:

Tipo:

Classe e tipo di attacco:

Omologazione:

Valor D:

Massa Massima

Rimorchiabile:

Carico Verticale Massimo:

Larghezza max.

Rimorchiabile

per Caravan e T.A.T.S.: Vedere CARTA di
CIRCOLAZIONE VEICOLO

(motrice) + 70 cm =.....

arrotondare ai 5 cm superiore

(vedi D.M. 28/05/85)



CERTIFICADO DE MONTAJE

D./Dña., responsable técnico de la empresa....., domiciliada en provincia de, calle nº teléfono, dedicada a la actividad, con nº de Registro Industrial

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s reforma/s consistente/s en: ⁽¹⁾

Incorporación de dispositivo para remolcar, marca:.....
Con nº de identificaciónmarca de homologación:.....

Tipificada/s en el Real Decreto 736/1988 con el/los número/s (2) sobre el vehículo marca tipo, variante denominación comercial matrícula y nº de bastidor de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de importancia de vehículos.
- Las condiciones del informe favorable, o en su caso, las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en él.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES:

La reforma efectuada no necesita proyecto según Régimen Transitorio tipificado en el párrafo primero, de la disposición 3º de la página 44.034 del B.O.E. nº 301 de fecha de publicación 17 de diciembre de 2002

_____ a ____ de _____ de _____

Firma y Sello

Fdo, el responsable técnico.: _____

⁽¹⁾ Se describirán las operaciones básicas realizadas sobre el vehículo y se citarán los elementos y sistemas instalados.

⁽²⁾ Si el dispositivo para remolcar no cumple con la normativa 94/20/CE poner "26"
Si el dispositivo para remolcar cumple con la normativa 94/20/CE dejar en blanco y proceder a la anotación en la tarjeta ITV adjuntando el certificado de montaje del taller y el manual de instrucciones de montaje.

